

NÚMERO 1  
ISSUE 1

2007



## GENÉSIS, 11

## BIBLIA LADINADA. MANUSCRITO ESCUARIALENSE I-j-3 (SIGLO XIV)

## 11

[<sup>1</sup>] E fue toda la tierra vna fabla, e vnas palabras. [<sup>2</sup>] E fue quando mouieron de Oriente, e fallaron vna vega en tierra de Bauilonia, e estouieron ay. [<sup>3</sup>] E dixerón cada vno asu compañero: labremos adobes e quememos quemadura; e fue a ellos el adobe por piedra, e la cal era a ellos por barro. [<sup>4</sup>] E dixerón: dad aca, fagamos a nos villa e torre que su cabo llegue a los çielos; e fagamos a nos nombradía, porque no nos derramemos sobre la faz de toda la tierra. [<sup>5</sup>] E descendio la virtud de Dios a ver la villa e la torre que fraguaron los hijos del omne. [<sup>6</sup>] E dixo: ahe, vn pueblo, e una lengua tienen todos; e esto es lo que començaron a fazer, e agora se prouara todo lo que pensaron fazer. [<sup>7</sup>] Dad aca, decindamos e reboluamos ay su fabla, que no entienda vno fabla de otro. [<sup>8</sup>] E derramo los Dios de ay [*fol. 7r-b*] por toda la tierra; e vedaronse de fraguar la çibdad. [<sup>9</sup>] Por tanto llamo el su nombre Bauilonia, que ay reboluo Dios habla de toda la tierra, e de ay los derramo Dios por toda la tierra.

## FUENTE

*Biblia ladinada. Escorial I.J.3. A Critical Edition with Notes and Commentaries by Moshe Lazar, 2 vols., Madison, 1995.*